

# SONAI<sup>®</sup>

## Coffee Maker - como

SH-1204



4/6 cups

### Instruction Manual



[www.sonaiworld.com](http://www.sonaiworld.com)





1	Keep warm plate	7	Flip lid (glass jug)
2	Anti drip system	8	Glass jug (coffee pot)
3	Inside (filter basket / removable filter)	9	Power Indicator lamp
4	Tank cover and ventilation slots	10	ON/OFF button
5	Water tank	11	Coffee measuring scoop
6	Water level indicator		

## Save These Instructions

While using electrical appliances, in order to reduce the risk of fire, electric shock or injury to persons, basic safety precautions should be followed, including the following:

- Read all instructions carefully, even if you are familiar with the appliance.
- To protect against the risk of electric shock, DO NOT IMMERSE the appliance, cord set or plug in water or other liquids.
- To clean, wipe the exterior with a damp cloth.
- Close supervision is necessary when any appliance is used near children. Never leave an appliance unattended when in use.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Switch off and remove the plug from the power outlet when not in use before assembling or disassembling parts, cleaning or carrying out any maintenance of the appliance. Never pull the cord while unplugging out from power outlet.
- Do not operate the appliance if it is damaged in any manner. Return the complete appliance to your nearest authorized service facility for examination, electrical repair, mechanical repair or adjustments to avoid any hazard.
- The use of attachments or accessories not recommended or sold by Sonai may result in fire, electric shock or personal injury.
- Do not let the cord hang over the edge of a table, counter, or touch hot surfaces.
- Avoid touching hot surfaces, use handles and knobs.
- Do not operate or place any part of this appliance on or near any hot surfaces (such as gas or electric burner or in a heated oven).
- Do not abuse the cord. Never carry the appliance by the cord or yank it to disconnect it from the outlet; instead, grasp the plug and pull to disconnect.
- When using an extension cord with your appliance, make sure the extension cord is correctly wired, and rated for its use.
- This product is intended for household use only.
- Do not attempt to repair the appliance yourself; instead, take it to your Authorized Service Centre for repair.
- Always leave sufficient space around the appliance for ventilation.
- Do not use the unit if you have wet hands or bare feet.
- Switch off the appliance before changing accessories or approaching parts which move in use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or

instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never use the appliance if the jug shows any signs of cracks. Only use the jug with the appliance. Use carefully as the jug is very fragile.
- Risk of fire or electric shock. Do not remove the base panel. No user serviceable parts are inside. Repair should be done by authorized service personnel only
- Always fill water tank first, then plug cord into the wall outlet. To disconnect, press the «On/Off» button, then remove plug from wall outlet.

### **CAUTION**

**Never open the reservoir cover during the brewing cycle, even if no water is draining from the filter basket, since extremely hot water/coffee can spill out from the filter basket and cause injury. If water/coffee is not draining from the filter basket during the brewing cycle, unplug the unit and wait 3 minutes before opening the filter drawer at the side and checking the filter basket.**

### **Before First Use**

- Remove all packaging material.
- Remove any stickers from the appliance.
- Make sure that the appliance is placed on a stable, flat, clean, dry and non-slip surface.
- Run the Coffee Maker for the first time without coffee, filling with water to the maximum mark (run cleaning cycle).
- Clean all parts which come into contact with water carefully.

### **How To Use Your Como Coffee Maker From Sonai**

- 1- Remove the coffee pot from the warming plate and fill it with as much cold water as cups of coffee are required.
- 2- Open the water tank lid and pour the water in, being careful not to spill the water.
- 3- When complete place the coffee pot back onto the warming plate and close the water tank lid.
- 4- Pull out the net filter by opening the filter drawer at the side.
- 5- Add the ground coffee to the net filter.
- 6- Place back the net filter in its place.
- 7- Close the filter drawer ensuring that it has closed properly.

- 8- Plug the appliance in at the power socket and switch on
- 9- Switch the appliance on at the ON /OFF switch, the power indicator lamp will illuminate to indicate that it is working.
- 10- When the appliance reaches temperature, the water will drip through the filter and the ground coffee.
- 11- The coffee will collect in the coffee pot and the keep warm mode will begin.

### **Notes**

- The brewing process can be interrupted by pressing the switch again at any time and the indicator light will go off indicating the coffee maker is now OFF.
- Turn OFF the coffee maker after each use.
- Switch off the Coffee Maker and allow it to cool for 5 minutes before refilling with cold water.

### **Washable Filter**

Your Coffee Maker is fitted with a filter. The filter helps to prevent limescale from getting into your coffee.

The filter should be cleaned regularly after each use 'use normal cold water'.

### **The filter isn't dish washer safe.**

To clean the filter, remove it from the Coffee Maker and rinse it under the tap. Allow the filter to dry thoroughly before fitting it back into the Coffee Maker.

### **Locating the Filter**

The filter is located in the side drawer of the Coffee Maker.

- Always Lift the net filter out of the Coffee Maker using the handle.

### **FAQs**

#### **Q: What kind of coffee shall I use?**

**A:** Any ground coffee! You can buy pre-ground coffee for filter machines from supermarkets in a variety of different flavours and blends to suit your taste, you can grind your own coffee beans, or you can buy beans from your favourite coffee shop and ask for them to be ground to filter consistency.

#### **Q: How much coffee shall I put in?**

**A:** We recommended one level measuring spoon (1 tbsp.) for every cup or as per the required taste.

**Q:What is the maximum quantity?**

**A:** The Coffee Maker can make up to 6 cups of coffee at a time. To avoid any possible overflow, do not add more than 6 level measuring spoons of coffee to the Coffee Maker at anyone point.

**Q:The coffee takes a long time to run through and overflows into the filter compartment.**

You may be using too much ground coffee. See above for recommendations. The ground coffee may be too fine.

**Q:The coffee takes longer to brew.**

**A:**The Coffee Maker may need to be descaled. Refer to the descaling section.

**Q:The coffee has an acidic taste.**

**A:** You have not sufficiently rinsed/cleaned your Coffee Maker after descaling.

Refer to the descaling section.

**Q: How Should I clean the filter?**

**A:** The filter can be washed out in warm water, however it must be fully 100% dry prior to re-insertion into the coffee maker.

**Q: Is the glass jug dishwasher friendly?**

**A:** No, it is not dishwasher safe.

**Cleaning**

1- Remove the plug from the power socket and allow the appliance to cool down before cleaning.

2- Clean the base unit by wiping it with a damp soft cloth.

3- Clean all accessories in warm soapy water and rinse it with clean water.

4- After cleaning allow to dry fully before using again.

**Caution**

- All parts are not dishwasher safe.
- Do not immerse the base unit of the appliance in water.
- Do not use the appliance if damp. Ensure the appliance is completely clean and dry.

## Descaling

- From time to time, dependent on the nature of your water supply, you may need to clean inside of the coffee maker and it can be done in the following steps:

- 1- Half fill the coffee maker with ordinary tap water.
- 2- Add 30ml of white vinegar to the water in the coffee maker
- 3- Operate the appliance and do not fill the funnel with ground coffee.
- 4- Repeat this process two or three times then rinse the appliance thoroughly from inside only.

## Notes

- The removable filter should be removed before descaling.
- Failure to descale your coffee maker regularly may invalidate your guarantee and may result in the following:
  - Water filtering through more slowly.
  - Damage to the heating element.

## Storage

- 1- Unplug power cord from the power outlet and clean as above.
- 2- Allow the appliance to dry fully.
- 3- Store on a flat, dry level surface out of reach of children.

## Electrical Safety



Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

To avoid the risk of electric shock, do not immerse the cord, plug or motor unit in water or other liquid.

## Protecting the environment



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environment safe recycling.

## ملاحظات

- يجب إخراج الفلتر القابل للإزالة من الجهاز قبل إزالة الترسبات.
- إذا لم تقم بإزالة الترسبات من ماكينة صنع القهوة قد يؤدي ذلك إلى إبطال الضمان فقد يؤدي تراكم الرواسب الكلسية إلى التالي:
  - تباطؤ عملية ترشيح القهوة.
  - الحاق الضرر بسخان المياه.

## التخزين

- 1- أفضل سلك الكهرباء من المقبس وقم بتنظيفه كما شرحنا بالأعلى.
- 2- اترك الجهاز حتى يجف تمامًا.
- 3- قم بتخزينه على سطح مستوٍ وجافٍ بعيدًا عن متناول الأطفال.

## السلامة الكهربائية

التأكد من توافق محول الكهرباء مع الجهد الكهربائي للجهاز في لوحة البيان.  
تجنب غمر السلك أو القابس في أي سائل لتجنب خطر الصدمة الكهربائية.



## حماية البيئة

تشير هذه العلامة إلى ضرورة عدم التخلص من المنتج بعد تلفه بالطرق العادية للتخلص من النفايات المنزلية في دول الإتحاد الأوروبي، لمنع حدوث أي أضرار محتملة تؤثر سلبًا على البيئة أو صحة الإنسان نتيجة لإتباع طرق التخلص من المخلفات بصورة غير منضبطة أو إعادة تدويرها بشكل يسمح بإعادة استخدامها بصورة مستمرة. لكي يتسنى لك إعادة المنتج بعد استخدامه، يرجى إتباع أنظمة الإعادة والتجميع أو الإتصال بتاجر التجزئة الذي اشترى منه المنتج حيث يمكنه تدويره بطريقة آمنة على البيئة.



س: القهوة لها طعم حمضي.

ج: هذا لأنك لم تقم بشطف الجهاز أو تنظيفه جيداً بعد إزالة الترسبات.  
يرجى الرجوع إلى الجزء الخاص بإزالة الترسبات.

س: ما هي الطريقة الصحيحة لتنظيف الفلتر؟

ج: يمكن غسل الفلتر بالماء الدافئ ولكن يجب أن يكون جافاً بالكامل بنسبة 100% قبل تركيبه مرة أخرى في ماكينة صنع القهوة.

س: هل يمكن وضع الأبريق الزجاجي في غسالة الصحون؟

ج: لا، حيث أن وضعه في غسالة الصحون ليس آمناً.

### التنظيف

- 1- قم بنزع القابس من المقبس واترك الجهاز حتى يبرد قبل تنظيفه.
- 2- قم بمسح الوحدة الأساسية بقطعة قماش ناعمة رطبة.
- 3- نظف جميع ملحقات الماكينة بماء دافئ مضاف إليه صابون ثم اشطفها بماء نظيف.
- 4- بعد تنظيف الجهاز اتركه ليجف تماماً قبل استخدامه مرة أخرى.

### تحذير

- جميع أجزاء الجهاز ليس من الآمن تنظيفها في غسالة الصحون.
- لا تغمر الوحدة الأساسية للجهاز في الماء.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان مبلل وتأكد من أنه نظيف وجاف تماماً.

### إزالة التكلس

- قد تحتاج من وقت إلى آخر وبناء على طبيعة مصدر المياه الذي تستخدمه الي تنظيف صانع القهوة من الداخل ومن الممكن أن يجرى ذلك بالطريقة الآتية:
- 1- املاً صانع القهوة حتى منتصفها بماء صنبور عادي.
  - 2- أضف 30 مل من الخل الأبيض إلى الماء الموجود بصانع القهوة.
  - 3- قم بتشغيل الجهاز ولا تملأ القمع بالقهوة.
  - 4- كرر هذه العملية مرتين او ثلاث ثم قم بشطف الجهاز من الداخل فقط جيداً.

## ملاحظات

- يمكن مقاطعة عملية تحضير القهوة في أي وقت عند الضغط مرة أخرى على زر إيقاف التشغيل وسينطفئ الزر ليوضح أنه تم إيقاف الجهاز.
- قم بغلق ماكينة صنع القهوة بعد كل استخدام.
- قم بغلق ماكينة صنع القهوة واركها لتبرد لمدة 5 دقائق قبل استخدامها مرة أخرى وملئها بالماء البارد.

## فلتر يمكن غسله بسهولة

يوجد فلتر بماكينة صنع القهوة الخاصة بك يساعد على منع دخول الرواسب الكلسية إلى قهوتك (هي أكاسيد وأملاح تترسب في الأجهزة التي تحتوي على ماء ساخن).  
ويجب تنظيف الفلتر بانتظام بعد استخدامه «باستخدام الماء البارد العادي».

## يُنصح بعدم غسل الفلتر في غسالة الصحون.

لتنظيف الفلتر قم بإزالة الترسبات من ماكينة صنع القهوة واشطفه تحت الصنبور ثم اترك الفلتر حتى يجف تمامًا قبل تركيبه في الجهاز.

## معرفة مكان الفلتر

يوجد الفلتر بالدرج الجانبي لماكينة صنع القهوة.

- قم دائمًا بإزالة شبكة الفلتر من الجهاز باستخدام المقبض.

## الأسئلة الشائعة

### س: ما نوع القهوة التي يجب استخدامها؟

ج: أي قهوة مطحونة، يمكنك شراء قهوة غير مطحونة لماكينات القهوة التي بها فلتر من محلات السوبر ماركت بنكهات مختلفة وخلطها معًا تبعًا لما يناسب ذوقك أو يمكنك طحن حبوب القهوة الخاصة بك أو يمكنك شراء حبوب القهوة من المقهى المفضل لديك وأن يقوموا بطحنها بالطريقة التي تناسب مع فلتر الجهاز.

### س: ما مقدار القهوة التي يجب أن تضعها؟

ج: ننصح باستخدام ملعقة واحدة (ملعقة طعام كبيرة) لكل كوب أو الكمية التي تناسب ذوقك.

### س: ما هو الحد الأقصى من الأكواب التي يمكن صنعها في الجهاز في المرة الواحدة؟

ج: يمكن صنع حوالي 6 أكواب من القهوة في وقت واحد في الماكينة. ولتجنب انسكاب القهوة خارج الماكينة لا تضيف إليها أكثر من 6 ملاعق قهوة كحد أقصى.

### س: تستغرق القهوة وقتًا طويلًا لتتدفق إلى داخل الفلتر.

ج: ربما تستخدم كمية كبيرة من القهوة المطحونة. انظر بالأعلى لقراءة تعليمات الاستخدام.  
القهوة المطحونة ناعمة للغاية.

### س: القهوة تستغرق وقتًا أطول من المعتاد لتحضيرها.

ج: قد تكون الماكينة بحاجة إلى إزالة الترسبات. يُرجى الرجوع إلى الجزء الخاص بإزالة الترسبات.

فقط كما يجب استخدامه بعناية لأنه رقيق للغاية.

- خطر نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية. لا تقم بإزالة قرص حفظ الحرارة. كما يجب تجنب وضع أي أداة من أدوات إعداد القهوة داخل الأبريق. فقط موظفين الخدمة المعتمدين هم من مصرح لهم القيام بأعمال الصيانة.
- قم دائماً بملء خزان المياه أولاً ثم قم بتوصيل السلك بمقبس الحائط. ولفصل الكهرباء عن الماكينة قم بالضغط على زر التشغيل والإيقاف ثم قم بإخراج القابس من المقبس.

### تحذير

لا تقم مطلقاً بفتح الغطاء العلوي أثناء تحضير القهوة حتى لو لم يتم نزول المياه الي الدورق لأنه يمكن أن تتسرب ماء أو قهوة ساخنة للغاية من سلة الفلتر وتتسبب في حدوث إصابات. وفي حالة لم يتم نزول أي مياه أو قهوة من سلة الفلتر أثناء تحضيرها، قم بفصل الكهرباء وانتظر لمدة 3 دقائق قبل فتح درج الفلتر الجانبي ثم تحقق من تركيب السلة بشكل صحيح.

### قبل الاستخدام لأول مرة

- قم بإزالة جميع مواد التغليف.
- قم بإزالة أي ملصقات من على الجهاز.
- تأكد من وضع الجهاز على سطح مستو ونظيف وجاف وغير قابل للإنزلاق.
- عند تشغيل ماكينة صنع القهوة لأول مرة املئها بالماء إلى أقصى حد ولا تضع بها أي قهوة و قم بتشغيلها كدورة غسيل داخلي.
- قم بتنظيف جميع الأجزاء التي تمرر بها مياه بعناية.

### كيفية استخدام صانع القهوة كومو من سوناي

- 1- قم بإخراج إبريق القهوة من لوح التسخين (حفظ الحرارة) واملأه بالماء البارد بالقدر الذي تحتاجه لعمل عدد معين من أكواب القهوة.
- 2- افتح غطاء خزان الماء واسكب الماء داخله واحرص على عدم تسرب الماء.
- 3- عندما تنتهي من ملء الماء ضع إبريق القهوة مرة أخرى على لوح التسخين وأغلق غطاء خزان المياه.
- 4- قم بسحب الفلتر عن طريق فتح درج الفلتر الجانبي.
- 5- أضف القهوة المطحونة إلى الفلتر.
- 6- أعد الفلتر الي مكانه.
- 7- أغلق درج الفلتر وتأكد من أنه قد أغلق بإحكام.
- 8- قم بتوصيل الجهاز بمقبس الكهرباء ثم قم بتشغيله.
- 9- قم بالضغط على زر التشغيل والإيقاف وسيضيء مؤشر الطاقة للإشارة إلى أنه تم تشغيل الجهاز.
- 10- عندما يصل الجهاز إلى درجة الحرارة المطلوبة سيتم نزول الماء على الفلتر والقهوة المطحونة.
- 11- سيتم تجميع القهوة في الإبريق وسيبدأ تفعيل وضع بقاء القهوة ساخنة.

## إرشادات هامة

- هناك إحتياطات سلامة يجب إتباعها أثناء إستخدام الأجهزة الكهربائية للتقليل من خطر الحريق والصدمة الكهربائية أو إصابة الأشخاص وتشمل هذه الإحتياطات ما يلي:
- قراءة كل هذه التعليمات بعناية حتى ولو كنت على دراية بإستخدام الجهاز.
- لا تغمر الجهاز أو مجموعة الأسلاك أو القابس فى الماء أو السوائل الأخرى حتى لا تتعرض لصدمة كهربائية.
- إستخدم قطعة قماش مبللة لتنظيف ومسح الجزء الخارجى من الجهاز.
- راقب الأطفال عن كثب عند إستخدام الجهاز بالقرب منهم. لا تترك الجهاز دون مراقبة أثناء إستخدامه.
- فى حالة تلف سلك الطاقة، يرجى الإستعانة بمصنوع الجهاز أو وكيل الخدمة المعتمدة أو أى فنى على نفس درجة التأهيل لإستبدال السلك التالف وذلك لتجنب أى مخاطر ممكنة.
- قم بفصل الجهاز وانزع القابس من مأخذ التيار الكهربائى أثناء عدم الإستخدام أو قبل تركيب أو فك أجزائه أو تنظيف أو إجراء صيانة للجهاز. لا تشد السلك لنزع القابس من مأخذ التيار الكهربائى.
- لا تشغل الجهاز بسلك أو قابس تالف، يجب الإستعانة بمركز الخدمة المعتمدة لمعاينة الجهاز أو إصلاحه كهربائياً أو ميكانيكياً لتجنب أى خطر.
- قد تترتب مخاطر الحريق أو الصدمة الكهربائية أو إصابة الأفراد عند إستخدام الملحقات الثانوية التى لم توصى بها سوناي أو تقوم ببيعها.
- لا تدع السلك يتدلى فوق حافة المنضدة أو يلامس أسطحاً ساخنة.
- تجنب ملامسة الأسطح الساخنة مع مراعاة إستخدام المقابض.
- لا تضع الجهاز أو أى جزء من أجزائه على أسطح ساخنة (مثل فرن غاز أو فرن كهربائى ساخن أو فى فرن تم إحمأؤه) أو بالقرب منها.
- لا تسيء إستخدام السلك ولا تحمل الجهاز أبداً عن طريق السلك أو شده لفصله من مأخذ التيار اقبض على القابس دائماً واسحبه لفصله.
- فى حالة إستخدام سلك تمديد، يرجى التأكد من توصيله بشكل سليم وأنه صالح للإستخدام مع هذا الجهاز.
- هذا الجهاز معد للإستخدام المنزلى فقط.
- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك، ولكن استعن بأقرب مركز خدمة تابع أو معتمد لإصلاح الجهاز.
- احرص دائماً على ترك مساحة كافية حول الجهاز للتهوية.
- لا تستخدم الوحدة إذا كانت يداك مبتلتين أو قدمك عاريتين.
- افصل التيار الكهربائى عن الجهاز قبل تغيير الأدوات الملحقة أو الإقتراب من الأجزاء التى تتحرك أثناء الإستخدام.
- هذا الجهاز غير معد لإستخدامه من جانب أشخاص (بمن فى ذلك الأطفال) لديهم قدرات جسدية وحسية وعقلية منخفضة، أو تنقصهم الخبرة والمعرفة، مالم يكونوا قد حصلوا على إشراف أو تعليمات بشأن إستخدام الجهاز من جانب شخص مسئول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال والإشراف عليهم للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- لا تستخدم الجهاز مطلقاً فى حالة كان الإبريق به أى شروخ ولا تستخدم الإبريق إلا مع الجهاز



1	لوح تسخين	7	غطاء مانع للتريسيب (إبريق زجاجي)
2	نظام عدم التنقيط	8	إبريق زجاجي (إبريق قهوة)
3	داخلي (سلة الفلتر والفلتر القابل للإزالة)	9	مؤشر الطاقة
4	غطاء الخزان وفتحات التهوية	10	زر التشغيل والإيقاف
5	خزان مياه	11	ملعقة قياس للقهوة
6	مؤشر تحديد مستوى الماء		



# SONAI®

صانع القهوة كومو

SH-1204



4/6 cups

تعليمات التشغيل



[www.sonaiworld.com](http://www.sonaiworld.com)